

SAFETY AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

- Make sure that all electric connections and connection cables meet the pertaining regulations and are in conformity with the operating instructions.
- Do not overload electrical outlets or extension cords, fire or electric shocks can be the result
- Please contact an expert in case you have any doubts about the mode of operation, the safety or connecting the appliances.
- Keep all parts away from young children's reach
- Do not store this item on wet, very cold or warm places, this can damage the electronic circuit boards.
- Avoid dropping or shocks, this can damage the electronic boards
- Never replace damaged power cables yourself! In such a case, remove them from the net and take the devices to a workshop.
- Repairs or opening of this item may only be performed by an authorised workshop.
- Wireless systems are subject to interference from cordless phones, microwaves, and other wireless devices operating in the 2.4GHz range. Keep the system AT LEAST 10 ft away from the devices during installation and operation.

Maintenance
The devices are maintenance-free, so never open them. The guarantee becomes void when you open the appliance. Only clean the outside of the devices with a soft, dry cloth or a brush. Prior to cleaning, remove the devices from all voltage sources.

Do not use any carboxylic cleaning agents or petrol, alcohol or similar. These attack the surfaces of the devices. Besides, the vapors are hazardous to your health and explosive. Do not use any sharp edged tools, screw drivers, metal brushes or similar for cleaning.

SICHERHEITS- UND WARTUNGSHINWEISE

- Stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Anschlüsse sowie Kabelverbindungen an weitere Geräte den betreffenden Richtlinien entsprechen und sich gleichzeitig in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung befinden.
- Achten Sie darauf, Steckdosen und Verlängerungskabel nicht zu überlasten, das kann zu Feuer oder Stromschlag führen.
- Sollten Ihnen irgendwelche Zweifel an Betrieb, Sicherheit oder Anschluss der Geräte aufkommen, dann wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.
- Alle Teile vor Kindern geschützt aufbewahren.
- Bitte nicht in feuchter, sehr kalter oder heißer Umgebung aufbewahren, das kann zu Beschädigung der elektronischen Schaltkreise führen.
- Vermeiden Sie harter Stoffe, das kann zu Beschädigung der elektronischen Schaltkreise führen.
- Ersetzen Sie beschädigte Stromkabel niemals selbst! Nehmen Sie die Geräte vom Netz und wenden sich an einen Fachbetrieb.
- Öffnen und Reparieren der Geräte ausschließlich durch autorisierten Fachbetrieb.
- Kabellose Systeme sind Störinflüssen von kabellosen Telefonen, Mikrowellen sowie anderen elektronischen Geräten, die im 2,4GHz-Bereich arbeiten, ausgesetzt. Halten Sie einen MINDESTABSTAND VON WENIGSTENS 3 METERN während Installation und Betrieb ein.

Wartung
Die Geräte sind wartungsfrei, also öffnen Sie sie bitte nicht. Ihre Garantie verfällt, wenn Sie die Geräte öffnen. Reinigen Sie die Geräte außen mit einem weichen und trockenen Tuch oder einer Bürste. Vor dem Reinigen nehmen Sie alle Stromzuführungen ab.

Verwenden Sie keine Reinigungsmitel, die Carbonsäure, Benzin, Alkohol oder ähnliches enthalten. Dieses Mittel greifen die Oberfläche der Geräte an und die Ausdünstungen sind gesundheitsschädlich und explosiv. Verwenden Sie keine scharfkantigen Werkzeuge, Schraubenzieher, Drahtbürsten oder ähnliches, um die Geräte zu reinigen.

VEILIGHEIDS- EN ONDERHOUDSINSTRUCTIES

- Alle elektrische verbindingen en verbindingskabels moeten voldoen aan de juiste regels en overeenkomen met de bedieningsinstructies.
- Overbelast de elektrische stopcontacten of verlengkabeln niet; dit kan anders leiden tot brand of elektrische schok.
- Neem contact op met een expert in geval je twijfels hebt over de bedieningswijze, de veiligheid of de aansluiting van de apparaten.
- Zet dit voorwerp niet op natte, erg koude of warme plaatsen; dit kan de elektronische circuitborden beschadigen.
- Vermijd vallen of schokken; dit kan de elektronische borden beschadigen.
- Vervang beschadigde stroomkabels nooit zelf! In dit geval verwijder je uit het net en breng de toestellen naar de winkel.
- Herstelen of openen van dit voorwerp mag enkel gebeuren door een erkende hersteller.
- Draadloze systemen kunnen gestoord worden door draadloze telefoons, microgolven en andere draadloze toestellen die werken op het bereik van 2,4GHz. Hou het systeem MINSTENS op 3m afstand van de toestellen tijdens installatie en bediening.

Onderhoud
De toestellen zijn onderhoudsvrij, dus maak ze niet open. De garantie vervalt als je het apparaat opent. Reinig enkel de buitenkant van de toestellen met een zachte, droge doek of borstel. Voór je ze reinigt, haal de toestellen uit alle spanningsbronnen.

Gebruik geen carboxylisch schoonmaakmiddelen of benzine, alcohol of gelijkaardige producten. Deze werken agressief op het oppervlak van de toestellen. Bovendien zijn de dampen gevaarlijk voor je gezondheid en ontbrandbaar. Gebruik geen scherpe instrumenten, schroevendraaiers, metalen borstels of gelijkaardige dingen om te reinigen.

INSTRUCTIONS DE SECURITE ET D'ENTRETIEN

- Vérifier que toutes les connexions électriques et câbles sont conformes aux règlements afférents et aux instructions d'utilisation.
- Ne pas créer de surtension sur les prises électriques ou les rallonges, cela peut être cause de feu ou d'électrocution.
- Contacter un expert en cas de doute sur le mode d'utilisation, de sécurité ou la connexion des appareils.
- Placer hors de portée des enfants.
- Ne pas disposer dans un endroit humide, très froid ou très chaud, cela pourrait endommager le tableau de circuits électroniques.
- Éviter de faire tomber ou de cogner les appareils ; cela pourrait endommager le tableau de circuits électroniques.
- Ne jamais remplacer soi-même des fils électriques endommagés! Si les fils électriques sont endommagés, les retirer du réseau et les apporter dans un magasin spécialisé.
- La réparation et l'ouverture des différents éléments ne peuvent être effectuées que par un magasin spécialisé.
- Les systèmes sans fil sont sujets aux interférences des téléphones sans fil, des micro-ondes, et autres appareils sans fil utilisant la fréquence 2.4GHz. Placez le système AU MOINS 3 mètres de ces appareils au cours de l'installation et au moment de l'utiliser.

Maintenance
Les appareils sont en libre utilisation, ne jamais les ouvrir. La garantie n'est plus valide si les appareils sont ouverts. Ne nettoyer que l'extérieur des appareils avec un chiffon doux et sec ou une brosse. Avant de nettoyer, débrancher les appareils.

Ne pas utiliser d'agents nettoyant à l'acide carboxylique ni d'essence, d'alcool ou autre produit de ce type. Ces produits altèrent la surface des appareils. Par ailleurs, les vapeurs sont dangereuses pour la santé et explosives. Ne pas utiliser d'ustensile à bout tranchant, de tournevis, de brosse métallique ou autre élément semblable pour le nettoyage.

Correct disposal of this product (Waste Electrical & Electronic Equipment) (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This marking shows that this product is hazardous waste and should not be disposed of with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment and human health from uncontrolled disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the environmental reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the spare contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Korrekta Entsorgung dieses Produkts (Elektronik) (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammel-system)

Dieses Kennzeichen auf dem Produkt bzw. auf der beigegehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Hausabfall entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. Der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllentsorgung zu schaden. Recyceln Sie dieses Gerät um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerliche Nutzer sollten sich an ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderen gewerblichen Abfällen entsorgt werden.

Correcta verwijding van dit product (elektronische & elektronische afvalapparatuur)

Dit pictogram op het product of het bijbehorende informatieblad duidt erop dat het niet met ander huishoudelijk afval verdund moet worden aan het eind van zijn gebruiksduur. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijding te voorkomen, dient u het product te recyclen. Gebruikshouders moeten contact opnemen met hun leverancier om te vernemen waar en hoe dit product milieuvriendelijk kan worden gerecycled. Zakeelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de algemene voorwaarden van de koopovereenkomst nalezen. Dit product moet niet worden gemengd met ander bedrijfswafer afval.

Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques) (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays disposant d'un système de collecte séparée)

Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers. Afin d'éviter de nuire à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez recycler ce produit. Les utilisateurs particuliers ou les professionnels doivent contacter leur fournisseur pour connaître les modalités de recyclage. Les professionnels doivent consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

smartwares

IB11SW/IB11ZSW

Door intercom system

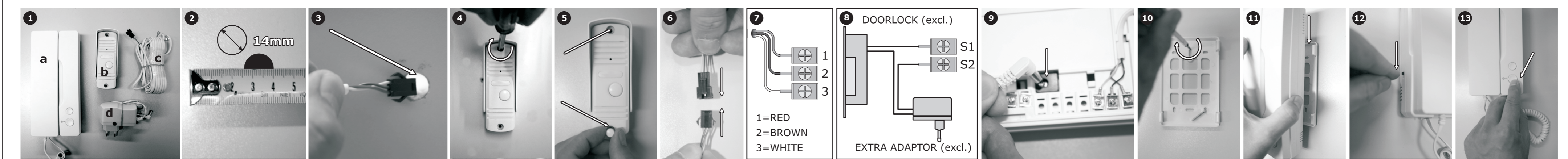
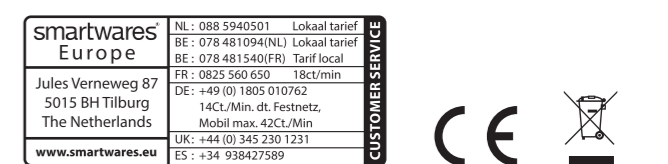
- EN USER'S MANUAL
- CZ UŽIVATELSKÝ MANUÁL
- NL HANDLEIDING
- SK ÚVŤAŤOVSKÝ PRŮBEHKA
- DE BEDIENUNGSANLEITUNG
- FR MANUEL DE L'UTILISATEUR
- ES MANUAL DEL USUARIO
- IT MANUALE UTENTE
- PT MANUAL DO USUÁRIO
- SV BRUKSANVISNING
- TR KULLANIM KILAVUZU
- PL PORĘCZNIK UŻYTKOWNIKA

SPECIFICATIONS

Outdoor unit
Construction : metal IP44
Cable : 3-wire with connector
Indoor unit
Bell volume : selectable low/high
Door lock button : normally open, max 12V, 1A
Power supply : 12V DC 300mA
Cable : 8m with fixed plug

TECHNISCHE DATEN

Außengerät
Bau : Metall IP44
Kabel : 3-Leiter mit connector
Innengerät
Klingelautstärke : wählbar low / high
Türöffnerarteste : Schließer, max 12V, 1A
Leistung supply : 12V DC 300mA
Kabel : 8m mit festen Plug



EN DOOR INTERCOM SYSTEM

Replaces the bell installation, "talk to your visitor before you open the door", "Slim-line" impact proof doorpost for assembly on doorpost or wall, indoor post with control for electrical door opener (excl.)

Set (1) consists of:
- plastic indoor post (a)
- metal outdoor post (b)
- connecting cable (c)
- adaptor (d)

Outdoor post assembly
- drill a hole of 14mm on the desired height (1.4-1.7m). (2)
- pass the cable with plug through the hole inside. (3)
- install the outdoor post with 2 screws. (4)
- place covering caps (5)

Set connection
- connect the connecting cable to the outdoor post. (6)
- direct the cable to the desired place of the outdoor post.
- connect the cable to the indoor post according to the diagram. (7)
- connect an electrical door opener and extra transformer (excl.) to the indoor post. (8)
- connect the adaptor. (9)

Indoor post assembly
- define the height (1.5-1.7m), install the mounting base. (10)
- slide the indoor post on the mounting base. (11)

Using the set
- upon pressing the bell pusher a bell signal sounds
- volume of bell signal can be adjusted if desired. (12)
- pick up the horn, listen and speak.
- remotely open the door (if door opener is connected). (13)

Tips
- extend the cable with 3-core low-tension current cable up to max. 30 meters, do pay attention to the correct connection.
- place the indoor post central in the house for optimum audibility of the bell signal.
- for optimum signal transfer do not remove the plugs.
- combine the set with door openers DB5005, DB5005L and adaptor DB708.

NL DEURINTERCOM SYSTEEM

Vervangt de installatie, "spreek met uw bezoeker voordat u de deur opent", "Slim-line" slagvaste deurpost voor montage op deurstijp of muur, binnenpost met bediening voor elektrische deur opener (excl.)

Inhoud set (1):
- kunststof binnenpost (a)
- metalen buitenpost (b)
- aansluitkabel (c)
- adapter (d)

Montage buitenpost
- boor op gewenste hoogte (1,4-1,7m) een gat van 14mm (2)
- voer kabel met de plug door het gat naar binnen (3)
- monte de buitenpost met 2 schroeven (4)
- plaats afdekplaatjes (5)

Aansluiten set
- sluit aansluitkabel aan op buitenpost (6)
- leid de kabel naar gewenste plaats van binnenpost
- sluit kabel volgens schema aan op binnenpost (7)
- sluit een elektrische deur opener en extra trafo (excl.) aan op de binnenpost (8)
- sluit de adapter aan (9)

Montage binnenpost
- bepaal de hoogte (1,5-1,7m), monte de montageplaat (10)
- schuif de binnenpost op de montageplaat (11)

Gebruik van de set
- na drukken op bedrukker volgt belsignaal
- volume belsignaal naar wens instellen (12)
- hoorn opnemen, luisteren en spreken
- op afstand deur openen (indien deur opener aangesloten is) (13)

Tips
- verleng de kabel met 3 aderig zwakstroomsoort tot max. 30 meter, let wel op de juiste aansluiting
- plaats binnenpost centraal in de woning, voor optimale hoorbaarheid van belsignaal
- voor optimale signaaloverdracht steektstekers niet verwijderen
- combineer set met deuropeners DB5005, DB5005L en adapter DB708

DE INTERCOM GEGENSPREKANLAGE SYSTEM

Ersetzt die Installation einer Klingel, "sprechen Sie mit Ihrem Besucher bevor Sie die Tür öffnen". Die Stoffleiste "Slim-line" Sprechanlage, die am Türpfosten an der Wand montiert wird, ist mit einem Sprechanlage mit Steuerung für den elektrischen betriebenen Türöffner (nicht mitgeliefert).

Set (1) besteht aus:
- Metall Außensprechanlage (a)
- Kombiniert plastische Innenpost (b)
- Verbindungskabel (c)
- Netzteil (d)

Montage der Außensprechanlage
- Bohren Sie ein Loch von 14mm auf der gewünschten Höhe (1,4-1,7m). (2)
- Führen Sie das Kabel mit dem Anschlussstecker durch das Loch von außen nach innen. (3)
- Befestigen Sie die Außensprechanlage mit 2 Schrauben. (4)
- Setzen Sie die Schutzhülle auf. (5)

Anschließen der Anlage
- Schließen Sie das Verbindungskabel an der Außensprechanlage an. (6)
- Führen Sie das Kabel zum gewünschten Ort der Außensprechanlage.
- Schließen Sie das Verbindungskabel an die Innensprechanlage an, wie auf dem Schaubild dargestellt. (7)
- Schließen Sie den elektrischen Türöffner und das zusätzliche Netzteil (nicht mitgeliefert) an die Innensprechanlage an. (8)
- Schließen Sie das Netzteil an. (9)

Montage der Innensprechanlage
- Bestimmen Sie die Höhe (1,5-1,7m), installieren Sie die Befestigungsplatte. (10)
- Schieben Sie die Innensprechanlage auf die Befestigungsplatte. (11)

Bedienung des Sets
- Drückt man den Klingelknopf, so erklingt ein Glockensignal.
- Die Lautstärke des Glockensignals kann bei Bedarf eingestellt werden. (12)
- Nehmen Sie den Hörer ab, hören Sie zu und sprechen Sie.
- Öffnen Sie die Tür über die Fernbedienung (wenn der Türöffner angeschossen ist). (13)

Tips
- Verlängern Sie das Kabel mit einem 3-adrigen Niederspannungstromkabel mit bis zu 30m Länge, achten Sie auf den richtigen Anschluss.
- Bringen Sie die Innensprechanlage zentral im Haus an, um damit die Hörbarkeit des Glockensignals zu optimieren.
- Entfernen Sie nicht die Anschlussstecker damit die Übertragung der Signale gewährleistet ist.
- Kaufen Sie die Türöffner DB5005, DB5005L und das Netzteil DB708 dazu.

FR SYSTEME INTERPHONE DE PORTE

Remplace l'installation d'une sonnette, parlez aux interlocuteurs avant d'ouvrir la porte. L'interphone de porte "Slim-Line" peut être monté sur un support résistant aux chocs ou sur un mur ; il peut également être assemblé sur un support avec une unité de contrôle pour l'ouverture de porte (non fourni).

Ensemble (1) est constitué de :
- Métal Außensprechanlage (a)
- Support en métal extérieur (b)
- Câble de branchement (c)
- Adaptateur (d)

Ensemble pour montage extérieur
- Percez un trou de 14 mm à la hauteur désirée (1.4-1.7m). (2)
- Passez un câble avec le connecteur au travers du trou à l'intérieur. (3)
- Installez le combiné extérieur avec 2 vis. (4)
- Placez les cache-vis (5).

Branchements
- Branchez le câble de branchement sur le combiné extérieur. (6)
- Dirigez le câble à l'endroit désiré où se trouve le combiné extérieur.
- Branchez le câble sur le combiné intérieur en suivant le dessin. (7)
- Branchez une ouverture de porte électrique et un transformateur supplémentaire (excl.) sur le combiné intérieur. (8)
- Branchez l'adaptateur. (9)

Ensemble pour montage intérieur
- Déterminez la hauteur (1.5-1.7m) et installez la base du montage. (10)
- Pousssez le combiné intérieur sur la base de montage. (11)

Utiliser l'ensemble
- Lorsque vous appuyez sur le bouton poussoir de la sonnette, un signal sonore retentit.
- Le volume du signal sonore peut être réglé si désiré. (12)
- Débranchez, écoutez et parlez.
- Ouvrez la porte à distance (si l'ouverture de porte est branchée). (13)

Conseils
- Rallongez le câble avec 3 câbles à basse tension jusqu'à 30 mètres maximum, faites attention et vérifiez le bon branchement.
- Placez le combiné intérieur central dans la maison pour entendre le signal sonore de la sonnette de façon optimale.
- Pour un transfert de signal optimal, n'inversez pas les branchements.
- Combinez cet ensemble avec des ouvertures de porte comme DB5005, DB5005L et adaptateur DB708.

ES SISTEMA INTERCOMUNICADOR DE PUERTA

Reemplaza la instalación del timbre, "hable con su visita antes de abrir la puerta". Marco resistente a impactos "Slim-line" para montaje en el marco de la puerta o la pared, panel interior para apertura eléctrica de puerta (excl.).

El kit (1) consiste en:
- panel interior de plástico (a)
- panel exterior metálico (b)
- cable de conexión (c)
- adaptador (d)

Montaje del panel exterior
- taladre un agujero de 14mm a la altura deseada (1,4-1,7m). (2)
- pase el cable con la toma por el agujero al interior. (3)
- instale el panel exterior con 2 tornillos. (4)
- ponga las tapa (5)

Configuración de la conexión
- conecte el cable de conexión al panel externo. (6)
- lleve el cable al lugar deseado del panel externo.
- conecte el cable al panel interior según el diagrama. (7)
- conecte un abridor eléctrico de puerta y un transformador adicional (excl.) al panel interno. (8)
- conecte el adaptador. (9)

Montaje del panel interior
- defina la altura (1.5-1.7m), e instale la base de montaje. (10)
- pase el panel interior sobre la base de montaje. (11)

Uso del kit
- al presionar el botón suena un timbre
- el volumen del timbre puede ajustarse si se desea. (12)
- tome el teléfono, escuche y hable.
- abra a distancia la puerta (si la apertura de puerta está conectada). (13)

Recomendaciones
- extienda el cable con cable eléctrico de baja tensión de 3 hilos hasta un máximo de 30 metros, preste atención a realizar la conexión correcta.
- ponga el panel interior en un lugar céntrico de la casa para una óptima escucha de la señal audible.
- para una transferencia óptima de señal, no saque las tomas.
- combine el kit con los abridores de puerta DB5005, DB5005L y el adaptador DB708.

IT SISTEMA INTERFONO PORTA

Substituisce il campanello, "parla con i tuoi ospiti prima di aprire la porta". Interfono "Slim-line" a prova d'urto per montaggio a porta o parete, citofono interno con controllo per aprì-porta elettrico (escl.)

Il set (1) comprende:
- citofono di plastica interno (a)
- citofono di metallo esterno (b)
- cavo di connessione (c)
- adattatore (d)

Montaggio del citofono esterno
- fare un foro di 14mm all'altezza desiderata (1.4-1.7m). (2)
- passare il cavo con spinotto attraverso il foro. (3)
- fissare il citofono esterno con 2 viti. (4)
- mettere gli involucri di copertura (5)

Collegamenti
- collegare il cavo di connessione al citofono esterno. (6)
- dirigere il cavo verso il posto desiderato del citofono esterno.
- collegare il cavo al citofono interno secondo lo schema. (7)
- collegare un aprì-porta elettrico ed un trasformatore extra (escl.) al citofono interno. (8)
- collegare l'adattatore. (9)

Montaggio del citofono interno
- determinare l'altezza (1.5-1.7m), installare la base di montaggio. (10)
- far scivolare il citofono interno sulla base di montaggio. (11)

Utilizzo del dispositivo
- premendo il campanello parte un segnale acustico
- se lo si desidera, il volume del segnale acustico può essere regolato. (12)
- alzare a distanza la porta (se la apertura di porta è collegata). (13)

Suggerimenti
- estendere il cavo con 3 cavetti per la bassa tensione fino ad un massimo di 30 metri, fare attenzione che il collegamento sia corretto.
- mettere il citofono interno in una zona centrale della casa per sentire bene il segnale acustico.
- per un trasferimento ottimale del segnale non rimosuovere gli spinotti.
- adattare l'apparecchio ad aprì-porta DB5005, DB5005L ed adattatore DB708.

PT SISTEMA INTERCOMUNICADOR PARA PORTA

Substitui a instalação da campainha - "fale com os visitantes antes de abrir a porta". Unidade "Slim-line" a prova de impacto, para instalação na ombreira da porta ou na parede, unidade interior com controlo para dispositivo de abertura de portas eléctrico (não incluído).

O aparelho (1) é constituído por:
- unidade plástica para interior (a)
- unidade metálica para exterior (b)
- cabo de ligação (c)
- transformador (d)

Instalação da unidade exterior
- faça um furo de 14 mm à altura pretendida (1,4 m - 1,7 m). (2)
- faça passar o cabo com a ficha através do orifício, para o interior. (3)
- instale a unidade exterior com 2 parafusos. (4)
- coloque os tampões de cobertura. (5)

Ligação do aparelho
- ligue o cabo de ligação à unidade exterior. (6)
- encaminhe o cabo para o local pretendido da unidade exterior.
- ligue o cabo à unidade interior, de acordo com o diagrama. (7)
- ligue um dispositivo de abertura de portas eléctrico e um transformador adicional (não incluído) à unidade interior. (8)
- ligue o transformador. (9)

Utilizar o aparelho
- ao premir o botão da campainha, poderá ouvir um som de campainha.
- se pretender, pode regular o volume do sinal da campainha. (12)
- abra remotamente a porta (caso esteja ligado um dispositivo de abertura de porta). (13)

Sugestões
- estique o cabo com núcleo de 3 cabos de baixa tensão até 30 metros, prestando atenção à ligação correcta.
- instale a unidade interior numa área central da casa para facilitar a audição do sinal da campainha.
- para uma correcta transferência de sinal, não retire as fixas.
- combine o aparelho com os dispositivos de abertura de portas DB5005, DB5005L e com o transformador Db708.

SV SNABBTELEFONSYSTEM FÖR DÖRR

Ersätter dörrklockans funktion; "tala med besökaren innan du öppnar dörren". "Slim-line" stötsäker utomhusenhet för montering på dörrpost eller vägg, inomhusenhet med kontroll för elektrisk dörröppnare (excl.).

Sats (1) bestående av:
- Inomhusenhet av plast (a)
- Utomhusenhet av metall (b)
- Anslutningskabel (c)
- Adapter (d)

Montering av utomhusenhet
- Borra ett 14 mm stort hål på önskad höjd (1,4-1,7m). (2)
- För in kablén genom hålet. (3)
- Installera utomhusenheten med 2 skruvar. (4)
- Sätt på skyddspluggarna (5)

Anslut satsen
- Anslut anslutningskabeln till enheten. (6)
- För kablén till önskat ställe på utomhusenheten.
- Anslut kablén till inomhusenheten enligt diagrammet. (7)
- Anslut en elektrisk dörröppnare och extra transformator (excl.) till inomhusenheten. (8)
- Anslut adaptern. (9)

Montering av inomhusenhet
- Bestäm höjden (1,5-1,7m), och installera monteringsplattan. (10)
- Skjut på inomhusenheten på monteringsplattan. (11)

Användning
- När knappen för påringning trycks in hörs en signal.
- Signalens ljudnivå kan ställas in. (12)
- Lyft på luren, lyssna och tala.
- Öppna dörren med fjärrkontroll (om dörröppnare har anslutts). (13)

Tips
- Förläng kablén med en 3-kärnig lågspänningskabel på upp till max. 30 m, se till att anslutningen blir korrekt.
- Placera inomhusenheten på ett sådant ställe i huset att dörrklockan hörs optimalt.
- För en optimal signalöverföring får inte pluggarna avlägsnas.
- Kombierna satsen med dörröppnarna DB5005, DB5005L och adapter Db708.

TR KAPI DİAFON SİSTEMİ

Zil sisteminiyin yerine kullanilabilir; "kapiyi açmadan gelen ziyaretçinize konuşun". "Slim-line" darbeye dayanıklı kapi pervazına veya duvara kolayca takılabilir; icineye de elektrikli kapi otomatigi olarak da kullanilabilir (dahil degildir).

Beraber verilenler (1):
- plastik dahil parça (a)
- metal diş parça (b)
- bağlanı kablusu (c)
- adaptör (d)

Diş Parçanın Takılması
- İstediginiz yüksekliği (1,4-1,7m) 14mm bir delik açınız. (2)
- Kabloyu fişleriyle beraber bu delikten içeri geçiriniz. (3)
- Diş parçayı 2 adet vida ile takınız. (4)
- Kapakları takmayı unutmayınız. (5)

Bağlantının Yapılması
- Kabloyu dışarıdaki parçaya takınız. (6)
- Kabloyu istediğiniz güzergahtan geçirerek diş parçaya ulaştırınız.
- Kabloyu icineyeki parçaya şemada gösterildiği gibi bağlayınız. (7)
- Elektrikli kapi otomatigin takiniz ve diş parça için ilave bir dönüştürücü kullanınız (verilmez). (8)
- Adaptörü takınız. (9)

İçerideki parçanın takılması
- Yüksekliği belirleyiniz (1,5-1,7m), montaj sablonunu takınız. (10)
- İçeri parçasını montaj sablonunun üzerine oturtunuz. (11)

Setin kullanılması
- Zil tusuna basılmasıyla bir ses duyulacaktır.
- Zil işareti zil sesini de ayarlayabilirsiniz. (12)
- Hoparlörü alınız, dinleyinizi sonra konuşunuz.
- Kapiyi uzaktan açınız (eper kapi otomatigi takılması). (13)

Tüyolar
- Kabloyu 3 telli bir düşük dirençli kablo ile 30 metreye kadar uzatılabiliriz, doğu bağlantı yapmaya özen gösteriniz.
- İçeri parçanın evininizin orta kısmında kullanınız zil zil sesi daha etkili duyulacaktır.
- Daha iyi sinyal için fişleri çekmeyiniz.
- Seti DB5005, DB5005L kapi otomatikeriyle ve DB708 adaptörü ile de kullanabilirsiniz.

PL INTERKOM DRZWIOWY- SYSTEM

Zmiaszt dzwonka, "porozmawiaj z gosciem zanim otworzysz drzwi". "Slim-line" odporny na uderzenie do montażu na framuzę drzwí lub ścianie, posiada sterowanie elektrycznym urządzeniem do otwierania drzwi (brak w zestawie).

Zestaw (1) składa się z:
- plastikowy zestaw do instalacji wewnątrz (a)
- metalowy zestaw do instalacji na zewnątrz (b)
- kabel łączący (c)
- adapter (d)

Montaż zewnętrzny
- wywierć otwór 14mm na wybranej wysokości (1,4-1,7m). (2)
- precyzyjnie kabel z wtyczką poprzec otwór wewnątrz. (3)
- zamontuj zestaw zewnętrzny za pomocą 2 śrub. (4)
- zamontuj nakrywkę (5)

Połączenie zestawu
- podłącz kabel łączący do zestawu zewnętrznego. (6)
- skieruj kabel w odpowiednie miejsce.
- połącz kabel z zestawem wewnętrznym na postawie wykresu. (7)
- do zestawu wewnętrznego podłącz urządzenie elektryczne do otwierania drzwi oraz dodatkowy transformator (brak w zestawie). (8)
- podłącz adapter. (9)

Montaż wewnętrzny
- ustal wysokość (1,5-1,7m), zainstaluj podstawę montażową. (10)
- wsuń zestaw wewnętrzny na podstawę. (11)

Użytkowanie zestawu
- po naciśnięciu przycisku dzwonka rozlega się sygnał.
- możliwa jest regulacja głośności sygnału dzwonka. (12)
- podnieś słuchawkę, słuchaj i mów.
- drzwi można otworzyć zdalnie (przy podłączonym urządzeniu do otwierania drzwi). (13)

Wskazówki
- możliwość przedłużenia kabla za pomocą 3-przewodowego kabla niskiego napięcia do maksimum 30 metrów, należy zwrócić uwagę na prawidłowe połączenie.
- do zestawu wewnętrznego punktów w domu w celu optymalnego odbioru sygnału dzwonka.
- nie wycinaj wtyczkę w celu optymalnego transferu sygnału.
- możliwość dołączenia do zestawu urządzeń do otwierania drzwi DB5005, DB5005L oraz adaptera Db708.